

**Bitte zurück an:**

Ukrainische Samstagsschule Freiburg

bei der Deutsch-Ukrainischen Gesellschaft e.V.

Leiterin: Mariya Nieddu

E-Mail: schule@dug-freiburg.de

**Anmeldeformular**

|  |  |
| --- | --- |
| Name des Kindes:  *Ім’я дитини* |  |
| Geburtsdatum des Kindes:  *Дата народження дитини:* |  |
| Beherrschung der ukrainischen Sprache  *Чи володіє дитина українською мовою? (ні/ так; розуміє, але не розмовляє; вміє писати, читати тощо)* |  |
| Spricht man in Ihrer Familie Ukrainisch?  *Чи розмовляють українською у Вашій сім’ї? (так/ ні/ часто)* |  |
| Möchten Sie sich dem Schulprozess anschließen? Wenn ja, geben Sie bitte Ihre Ideen an (z. B. einen Musik-, Tanzunterricht oder -workshop geben, mit Kindern basteln o.ä.):  *Чи хотіли б Ви долучитися до навчального процесу ? Якщо так, подайте, будь ласка, Ваші ідеї (майстерклас з …).* |  |
| Können Sie Ihrem Kind die Möglichkeit geben, einige Hausaufgaben online zu erledigen, z. B. ein Video auf YouTube anzuschauen?  *Чи можна Вашій дитині при потребі виконувати домашні завдання з допомогою Інтернету?* |  |
| Erziehungsberechtigte (Name der Mutter und/oder des Vaters):  *Батьки / опікуни дитини:* |  |
| Adresse:  *Домашня адреса:* |  |
| Telefon / Handy:  *Телефон/ мобільний зв’язок:* |  |
| E-Mail: |  |

Der Schulunterricht findet samstagvormittags in den Räumen der Gewerbeschule in der Friedrichsstraße 51 in Freiburg statt.

*Уроки відбуваються щосуботи зранку у приміщенні Професійної школи на вулиці Friedrichstraße 51 у Фрайбурзі.*

Die Gebühr beträgt EUR 30,00 pro Kind/ Familie monatlich.

*Місячна оплата становить 30 євро за дитину у місяць від сім‘ї.*

*Zutreffendes unten ankreuzen (Потрібне закреслити)* ¤



¤ Hiermit bevollmächtige ich, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ (Name, Vorname) die Deutsch-Ukrainische Gesellschaft e.V. den Monatsbeitrag über

€ (für ein Kind/ zwei Kinder/ drei Kinder) per Lastschrift von meinem Bankkonto IBAN:

BIC bis auf Widerruf einzuziehen.

*Я уповноважую Українсько- Німецьке товариства міста Фрайбурга стягувати з мого банківського рахунку місячну оплату за школу у розмірі ………... євро за одну дитину / дві дитини /троє дітей (підкресліть потрібне) до відозви цього уповноваження.*

¤ Die Gebühr wird bis zum zehnten des laufenden Monats auf das Konto der

**Deutsch-Ukrainischen Gesellschaft e. V. IBAN: DE35 6806 4222 0005 0751 06 BIC: GENODE61GUN bei der Raiffeisenbank Gundelfingen von mir überwiesen.**

*Зобов’язуюсь переказувати щомісяця місячну оплату до 10-го числа поточного місяця на рахунок Українсько-німецького товариства.*

¤ Die Regeln der Ukrainischen Samstagsschule in Freiburg habe ich zur Kenntnis genommen.

*З правилами Української Суботньої школи міста Фрайбурга я ознайомився /ознайомилась.*

*Unterschrift (підпис)*

**Das ausgefüllte und unterschriebene Formular kann entweder persönlich bei der Leiterin oder per Email der Schule eingereicht werden.**

***Заповнений (імена, адреса латинкою) та підписаний формуляр можна передати особисто директору школи або надіслати на електронну адресу школи.***

.